

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 juni 2015

WETSONTWERP

**houdende de omzetting van de richtlijn
2012/28/EU van het Europees Parlement en
de Raad van 25 oktober 2012 inzake bepaalde
toegestane gebruikswijzen van verweesde
werken**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Frank WILRYCX**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	6

Zie:

Doc 54 **1151/ (2014/2015):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 juin 2015

PROJET DE LOI

**transposant la directive 2012/28/UE du
Parlement européen et du Conseil du
25 octobre 2012 sur certaines utilisations
autorisées des œuvres orphelines**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET
DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Frank WILRYCX**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	6

Voir:

Doc 54 **1151/ (2014/2015):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

2097

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Jean-Marc Delizée

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Rita Gantois, Werner Janssen, Johan Klaps, Bert Wollants
PS	Paul-Olivier Delannois, Jean-Marc Delizée, Fabienne Winckel
MR	Caroline Cassart-Mailleux, Benoît Friart, Katrin Jadin
CD&V	Leen Dierick, Griet Smaers
Open Vld	Patricia Ceysens, Frank Wilrycx
sp.a	Ann Vanheste
Ecolo-Groen	Gilles Vanden Burre
cdH	Michel de Lamotte

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Rita Bellens, Christoph D'Haese, Inez De Coninck, Peter Dedecker, Veerle Wouters
Nawal Ben Hamou, Laurent Devin, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Alain Mathot
Emmanuel Burton, David Clarinval, Vincent Scourneau, Sophie Wilmès
Sarah Claerhout, Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh
Sabien Lahaye-Battheu, Vincent Van Quickenborne, Tim Vandenput
Johan Vande Lanotte, Peter Vanvelthoven
Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet
Benoît Dispa, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

PP	Aldo Carcaci
----	--------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Dames en Heren,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 23 juni 2015.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

De heer Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, geeft aan dat dit wetsontwerp de omzetting beoogt van richtlijn 2012/28/EU inzake bepaalde toegestane gebruikswijzen van verweesde werken.

Het wetsontwerp strekt er louter toe die richtlijn om te zetten. De termijn voor de omzetting ervan (28 oktober 2014) is ruimschoots overschreden. De Europese Commissie is een inbreukprocedure gestart en heeft België verzocht een strikt omzettingstijdpad in acht te nemen. Op 28 mei 2015 is de Commissie in deze procedure een stap verder gegaan en heeft zij België “een met redenen omkleed advies” overgezonden.

Verweesde werken zijn werken zoals boeken, krantenartikelen, films of fonogrammen (muziek) die nog steeds auteursrechtelijk zijn beschermd, maar waarvoor het onmogelijk is de rechthebbenden te identificeren of te lokaliseren met het oog op het verkrijgen van een toestemming tot gebruik.

De auteur van een werk beschikt over een exclusief recht om de reproductie (inclusief de digitalisering) en de mededeling aan het publiek toe te staan of te verbieden. Aangezien het auteursrecht het werk beschermt tot 70 jaar na de dood van de auteur, kan het soms moeilijk zijn de identiteit van de auteur of van diens erfgenamen na te gaan.

Wanneer bibliotheken of culturele- en erfgoedinstellingen beschermde werken online toegankelijk willen maken voor het publiek in een digitale bibliotheek of een digitaal archief, is in principe dus een voorafgaande toestemming van de auteur vereist. De collecties van deze instellingen bestaan deels uit verweesde werken. Er rijst dus een probleem wanneer deze instellingen geen toestemming kunnen krijgen om bijvoorbeeld een boek te digitaliseren en online beschikbaar te stellen voor hun gebruikers, aangezien zij aldus het risico lopen het auteursrecht te schenden.

De richtlijn omvat een specifieke oplossing voor het probleem van de verweesde werken. Sommige instellingen, zoals openbare bibliotheken, archieven, instellingen die het audiovisueel patrimonium beschermen, musea en openbare omroepen, mogen krachtens die

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 23 juin 2015.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

M. Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, indique que le présent projet de loi vise à transposer la directive 2012/28/EU sur certaines utilisations autorisées des œuvres orphelines.

Le projet de loi vise une transposition pure et simple de cette directive, dont le délai de transposition (28 octobre 2014) est largement dépassé. La Commission européenne a lancé une procédure d'infraction et a demandé que la Belgique respecte un calendrier précis de transposition. Le 28 mai dernier, la Commission a pris une autre démarche dans cette procédure en adressant “un avis motivé” à la Belgique.

Les œuvres orphelines sont des œuvres telles que des livres, des articles de presse, des films, ou des phonogrammes (musique) toujours protégés par le droit d'auteur, mais dont il s'avère impossible d'identifier ou de localiser les titulaires de droits en vue d'obtenir l'autorisation d'utiliser ces œuvres.

L'auteur d'une œuvre dispose d'un droit exclusif à autoriser ou à interdire la reproduction (en ce compris via la numérisation) et la communication au public. Comme le droit d'auteur offre une protection jusqu'à 70 ans après la mort de l'auteur, il peut parfois être difficile d'identifier l'auteur ou ses héritiers.

Si des bibliothèques ou des établissements culturels et du patrimoine souhaitent rendre accessibles au public en ligne des œuvres protégées dans une bibliothèque numérique ou des archives numériques, en principe l'autorisation préalable de l'auteur est requise. Une partie des collections de ces institutions contient des œuvres orphelines. Il se pose dès lors un problème lorsque ces établissements ne peuvent pas obtenir une autorisation pour numériser par exemple un livre et le mettre à disposition en ligne de leurs utilisateurs, car ils courent le risque de porter atteinte à des droits d'auteur.

La directive a été conçue pour répondre spécifiquement au problème des œuvres orphelines. Elle prévoit que certaines institutions comme les bibliothèques publiques, les archives, les établissements du patrimoine audiovisuel, les musées, les radiodiffuseurs de

Richtlijn van die werken gebruik maken in het kader van hun taken van openbaar belang. Dat kan evenwel pas nadat ze zorgvuldig onderzoek naar de houder hebben gedaan en op voorwaarde dat het verweesde werk als dusdanig is opgenomen in een databank die wordt beheerd door het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt.

Indien deze instellingen de voorwaarden in acht nemen, kunnen zij aanspraak maken op een uitzondering op het auteursrecht die hen in staat stelt die werken te digitaliseren en ze voor het publiek online beschikbaar te maken via een digitale bibliotheek of een digitaal archief.

Wanneer de rechthebbende van een verweesd werk zich kenbaar maakt, kan hij de status van verweesd werk beëindigen en heeft hij recht op een vergoeding voor het gebruik van zijn werk door de instellingen en organisaties.

Aldus komt de Richtlijn tegemoet aan sommige, maar niet aan alle bekommelingen van deze instellingen en organisaties die te maken hebben met het beheer van beschermde werken.

De Europese Commissie heeft in een recente mededeling inzake de *Digital Single Market* aangegeven dat zij de lijst van uitzonderingen op het auteursrecht wil moderniseren en voort wil harmoniseren in het kader van een hervorming van het auteursrecht, die eind 2015 zal worden voorgesteld. Naar verwachting zal de Commissie tevens ingaan op andere bekommelingen van voormelde instellingen, bijvoorbeeld de digitaliseringsprojecten.

Bij de totstandkoming van dit wetsontwerp werden de betrokken kringen geraadpleegd.

II. — BESPREKING

De heer Johan Klaps (N-VA) merkt allereerst op dat de vertraging bij de omzetting van deze Richtlijn vooral aan de voorganger van de minister te wijten is; hij is opgetogen dat die achterstand op het punt staat te worden weggewerkt.

De spreker heeft vragen bij de beperking van de werkingssfeer van deze wet tot de publieke omroeporganisaties en bij de uitsluiting van de commerciële radio- en televisieomroepen; dreigen die commerciële omroepen geen concurrentienadeel te ondervinden ten opzichte van de overheidsinstellingen, terwijl ook zij in hun archieven verweesde werken kunnen hebben? Er is geen reden om in dat verband bepaalde actoren ten

service public peuvent, après une recherche diligente du titulaire et sous réserve de l'enregistrement de l'état d'œuvre orpheline dans une base de données gérée par l'Office de l'harmonisation dans le marché intérieur, faire usage de ce travail dans le cadre de leurs missions d'intérêt public.

Si ces institutions respectent les conditions précitées, elles peuvent bénéficier d'une exception au droit d'auteur qui leur permet de numériser ces œuvres et de les rendre disponible en ligne au public via une bibliothèque ou des archives numériques en ligne.

Lorsque l'ayant droit d'une œuvre orpheline se manifeste, il peut mettre fin au statut d'œuvre orpheline; il aura dès lors droit à une rémunération pour l'utilisation qui a été faite de son œuvre par les institutions et les organismes.

De cette manière, la directive répond à certaines, mais pas à toutes les préoccupations de ces institutions et organisations qui sont confrontées à la gestion d'œuvres protégées.

Dans sa communication récente relatif au marché unique numérique, la Commission européenne a annoncé son intention de moderniser le cadre des exceptions au droit d'auteur et de poursuivre l'harmonisation dans le contexte d'une réforme du droit d'auteur qui sera présentée fin 2015. On peut s'attendre à ce que la Commission aborde également d'autres préoccupations des institutions susmentionnées, par exemple les projets de numérisation.

Les milieux intéressés ont été consultés lors de l'élaboration de ce projet de loi.

II. — DISCUSSION

M. Johan Klaps (N-VA) note tout d'abord que le retard dans la transposition de cette directive est avant tout imputable au prédécesseur du ministre et il se félicite que ce retard soit à présent sur le point d'être rattrapé.

L'intervenant s'interroge sur la limitation aux organismes de radiodiffusion de service public et l'exclusion des radio- et télédiffuseurs commerciaux du champ d'application de la présente loi. Ces derniers ne risquent-ils pas de subir un désavantage concurrentiel par rapport organismes publics, alors qu'ils peuvent également avoir dans leurs archives des œuvres orphelines? Il n'y a pas de raison de favoriser, à cet égard,

opzichte van andere te bevoordelen; er moet integendeel een *level playing field* worden gewaarborgd.

Wie zal de status van publieke omroeporganisatie controleren, en volgens welke criteria?

Het staat buiten kijf dat de Richtlijn alleen betrekking heeft op de openbare instellingen, zodat in het stadium van de omzetting ervan wellicht geen enkele armslag wordt geboden.

In verband met de onoverdraagbaarheid van de vergoeding waarop de auteurs recht hebben wanneer zij een einde maken aan de status van verweesd werk, vindt de spreker dat integendeel het recht van de auteurs om over hun werken te beschikken zou moeten worden gehandhaafd: het komt immers niet de overheid toe het recht te beperken van particulieren – in dit geval de houders van auteursrecht op een verweesd werk – om overeenkomsten te sluiten aangaande hun vermogensrechten, bijvoorbeeld door hun auteursrechten af te staan.

Tot slot wil de spreker weten binnen welke termijn dit wetsontwerp in werking zal treden en welke uitvoeringsmaatregelen dienaangaande noodzakelijk zijn.

Wat die laatste vraag betreft, geeft de minister aan dat in het wetsontwerp niets staat over de inwerkingtreding. De wet zal dus in werking treden op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Bepaalde aspecten vereisen echter nog uitvoeringsmaatregelen, die zo spoedig mogelijk zullen worden aangenomen:

- de te raadplegen bijkomende bronnen, opdat een onderzoek kan worden beschouwd als zorgvuldig in de zin van de Richtlijn;

- de aanwijzing van de bevoegde nationale autoriteit;

- het bedrag van de vergoeding voor de rechthebbenden wanneer de status van verweesd werk wordt beëindigd, het collectief beheer van die vergoeding, de verdeelsleutel tussen de rechthebbenden en de uitvoeringsbepalingen voor de inning, de verdeling en het toezicht.

In verband met de uitsluiting van de commerciële omroeporganisaties uit het toepassingsveld van het ingestelde mechanisme, geeft de minister aan wat de Richtlijn bedoelt met publieke omroeporganisatie; in considerans nr. 20 van de Richtlijn staat dat “*onder publieke omroeporganisaties [moet] worden verstaan: omroeporganisaties die een taak van openbaar belang*

certaines acteurs au détriment d’autres, et il convient au contraire de garantir un *level playing field*.

Qui va contrôler, et selon quels critères, le statut d’organisme de radiodiffusion de service public?

Il est certain que c’est la directive elle-même qui ne vise que les organismes publics, de sorte qu’il n’existe sans doute aucune marge de manœuvre au stade de la transposition.

Concernant le caractère incessible de la rémunération à laquelle ont droit les auteurs lorsqu’ils mettent fin au statut d’œuvre orpheline, l’intervenant estime qu’il faudrait au contraire maintenir le droit des auteurs à disposer de leurs œuvres: il n’appartient en effet pas à l’autorité publique de limiter le droit des particuliers – en l’espèce des titulaires d’un droit d’auteur sur une œuvre orpheline – de conclure des conventions concernant leurs droits patrimoniaux, par exemple en cédant leurs droits d’auteur.

Enfin, l’intervenant souhaite savoir dans quel délai le présent projet de loi va entrer en vigueur et quelles sont les mesures d’exécution nécessaires.

Le ministre indique, en ce qui concerne le dernier point que le projet de loi ne prévoit rien en ce qui concerne l’entrée en vigueur. Il entrera donc en vigueur le 10^e jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Certains points doivent cependant encore faire l’objet de mesures d’exécution, qui seront adoptées aussi rapidement que possible:

- les sources complémentaires qui doivent être consultées afin qu’une recherche soit considérée comme étant diligente au sens de la directive;

- la désignation de l’autorité nationale compétente;

- le montant de la rémunération pour les ayants droit quand il est mis fin au statut d’œuvre orpheline, la gestion collective de cette rémunération, la clé de répartition entre les différents ayants droit et les modalités de perception, de distribution et de contrôle.

En ce qui concerne l’exclusion des radiodiffuseurs commerciaux du champ d’application du mécanisme mis en place, le ministre indique ce que la directive entend par radiodiffuseur public; dans son considérant n° 20, elle dispose que “*les radiodiffuseurs de service public devraient comprendre les radiodiffuseurs dotés d’attributions de service public conférées, définies et*

uitvoeren, zoals die door elke lidstaat is toegekend, omschreven en georganiseerd. De bij deze richtlijn vastgestelde beperking of restrictie om het gebruik van verweesde werken toe te staan doet geen afbreuk aan de beperkingen en restricties van artikel 5 van Richtlijn 2001/29/EG". Gelet op het feit dat bepaalde publieke omroeporganisaties zich inderdaad niet beperken tot taken van algemeen belang, is het mogelijk – ofschoon weinig waarschijnlijk – dat de beperking waarin de Richtlijn voorziet, tot netelige situaties leidt; in dat geval zal het, na evaluatie, nog altijd mogelijk zijn een initiatief te nemen om eventueel opnieuw een *level playing field* tussen publieke en privéactoren tot stand te brengen.

Voorts dient eraan te worden herinnerd dat, op het stuk van het auteursrecht, de onoverdraagbaarheid van de vergoeding waarop de auteurs recht hebben wanneer zij een einde maken aan de status van verweesd werk, in het algemeen tot doel heeft een beroep te beschermen dat economisch als zwak wordt beschouwd; zo wil men voorkomen dat, bijvoorbeeld, een platenmaatschappij die van een auteur de rechten heeft verkregen voor een verweesd werk, de vergoeding opeist die specifiek voor die auteur is bedoeld.

De heer Michel de Lamotte (cdH) vraagt of de leden van de Raad voor de Intellectuele Eigendom over dit wetsontwerp werden geraadpleegd. Zo ja, gaat het om de voormalige of nieuwe leden, aangezien de Raad in 2014 is hernieuwd? De memorie van toelichting geeft voorts aan dat de vertegenwoordigers van de Koninklijke Bibliotheek en het Koninklijk Belgisch Filmarchief ook zijn geraadpleegd, maar er wordt niet verwezen naar de teneur van het advies dat zij hebben verstrekt.

De minister geeft aan dat de Raad voor de Intellectuele Eigendom in zijn voormalige samenstelling werd geraadpleegd. Op dat ogenblik bestond de Raad uit vertegenwoordigers van de gemeenschappen, de Koninklijke Bibliotheek en het Koninklijk Belgisch Filmarchief. Hun advies van 3 februari 2015 kan op de website van de FOD Economie worden geraadpleegd.

III. — STEMMINGEN

Artikelen 1 tot 12

Deze artikelen worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

organisées par chaque État membre. L'exception ou la limitation établie par la présente directive visant à autoriser l'utilisation des œuvres orphelines s'entend sans préjudice des exceptions et limitations prévues à l'article 5 de la directive 2001/29/CE.". Dans la mesure où certains radiodiffuseurs publics ne se limitent en effet pas à des missions d'intérêt général, il est possible – quoique peu probable – que la limitation opérée par la directive puisse aboutir à des situations délicates; dans ce cas, après évaluation, il sera toujours possible de prendre une initiative en vue de rétablir, le cas échéant, un *level playing field* entre acteurs publics et privés.

Sur la question de l'incessibilité de l'indemnité à laquelle ont droit les auteurs lorsqu'ils mettent fin au statut d'œuvre orpheline, il faut rappeler que – dans la matière des droits d'auteur – l'incessibilité d'un droit à généralement pour but de protéger une partie jugée économiquement faible; il s'agit d'éviter que, par exemple, une maison de disques à laquelle un auteur a cédé ses droits sur une œuvre orpheline, revendique l'indemnité prévue spécifiquement pour l'auteur en ses lieu et place.

M. Michel de Lamotte (cdH) souhaite savoir si les membres du Conseil de la propriété intellectuelle ont été consultés pour avis sur le présent projet de loi. Si oui, s'agit-il des anciens ou des nouveaux membres, le Conseil ayant été renouvelé en 2014? L'exposé des motifs indique par ailleurs que les représentants de la Bibliothèque royale et de la Cinémathèque royale ont également été consultés, mais il n'est pas fait référence à la teneur de l'avis qu'ils ont rendu.

Le ministre indique que c'est le Conseil de la propriété intellectuelle dans son ancienne formation qui a été consulté. Il comprenait à ce moment des représentants des Communautés, de la Bibliothèque royale et de la Cinémathèque royale. L'avis, rendu le 3 février 2015, est consultable sur le site du SPF Économie.

III. — VOTES

Articles 1^{er} à 12

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen, met inbegrip van enkele wetgevingstechnische verbeteringen.

De rapporteur,

Frank WILRYCX

De voorzitter,

Jean-Marc DELIZÉE

L'ensemble du projet de loi est adopté, moyennant quelques corrections légistiques, à l'unanimité.

Le rapporteur,

Frank WILRYCX

Le président,

Jean-Marc DELIZÉE

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vergen (artikel 78, 2, van het Reglement):

— met toepassing van artikel 105 van de Grondwet: art. 14, §§ 1 en 4, en art. 17, derde lid;

— met toepassing van artikel 108 van de Grondwet: *nihil*.

Articles qui nécessitent des mesures d'exécution (art. 78, 2, du Règlement):

— conformément à l'article 105 de la Constitution: art. 14, §§ 1^{er} et 4, et art. 17, alinéa 3;

— conformément à l'article 108 de la Constitution: *nihil*.